

Лучшие строки и песни мои впереди!

Автор перевода стихотворения Максима Сафиулина «Старайтесь мыслить позитивнее!» на немецкий язык: А. Мушенкова (опубликовано в литературном альманахе «Aus Russland mit Liebe» («Из России с любовью»), Deutschland (Германия), 2020 г.).

VERSUCHT ES, POSITIVER ZU DENKEN!

(Maksim Safiulin)

Versucht es, positiver zu denken,
mit einem Lächeln in die Leere zu blitzen!
Popularisiert aktiver
die Liebe, das Gute und die Schönheit!
Unsere Welt ist immens und großartig,
wunderschön und einmalig!
In dieser Welt ist jeder gutherzig und aufmerksam
sich selbst und natürlich den Anderen gegenüber.
Es gibt keine Grobheit, Gier und Armut,
keinen Eigennutz und keine Feindschaft,
keinen Betrug, keine Gemeinheit auf Grund der Hämie
und man hat kein Bedürfnis nach Verrat,
Es gibt keine Bosheit, keinen Neid, keinen Ehrgeiz –
Es gibt keine möglichen Perspektiven daran...
Ich glaube, ich habe kein Recht, euch zu quälen,
das Negative verbreitend.
Die ganze Welt um uns herum versucht zu helfen,
dass es uns leichter fällt zu leben,
aber der Mensch kämpft gegen die Welt.
Man soll dagegen mit der Welt befreundet sein.
Lebe ruhig und gemessen.
Man soll nicht weinen und schwermütig sein,
denn ein Misserfolg ist nur vorübergehend.
Lerne es, FÜR ALLES dankbar zu sein!
Dann wirkt die Welt ganz anders,
wenn du aufhörst, in diesem Kampf zu leben.
Und das Glück folgt dir,
wenn es das Licht in dir sieht.
Die irdischen materiellen Güter
treten ruhig und leicht auf,
lass alle banalen Aufregungen
weit auseinanderfliegen.
Lebt, Leute, in Frieden und Freude!
Schätzt jeden Moment und jede Stunde!
Und lasst euch von keinen Gemeinheiten
mehr verstimmen!